

[PROF]

AIR HOSE REEL

502109558



Instruction manual (Original instructions)

Käyttöohje (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Bruksanvisning (Översättning av originalinstruktionerna)

Bruksanvisning (Översettelse av de opprinnelige instruksjonene)

Kasutusjuhend (Tõlgitud originaal juhendist)

Instrukcijas (Tulkojums no oriģinālvalodas)

Instaliavimo instrukcijos (Vertimas originali instrukcija)

Instrukcja obsługi (Oryginalna instrukcja)

GB

FI

SE

NO

EE

LV

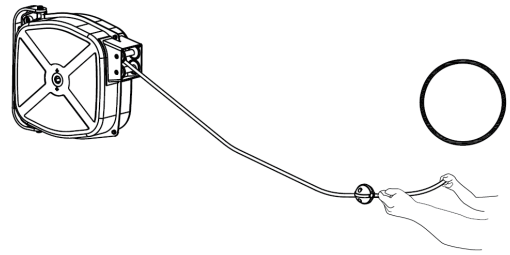
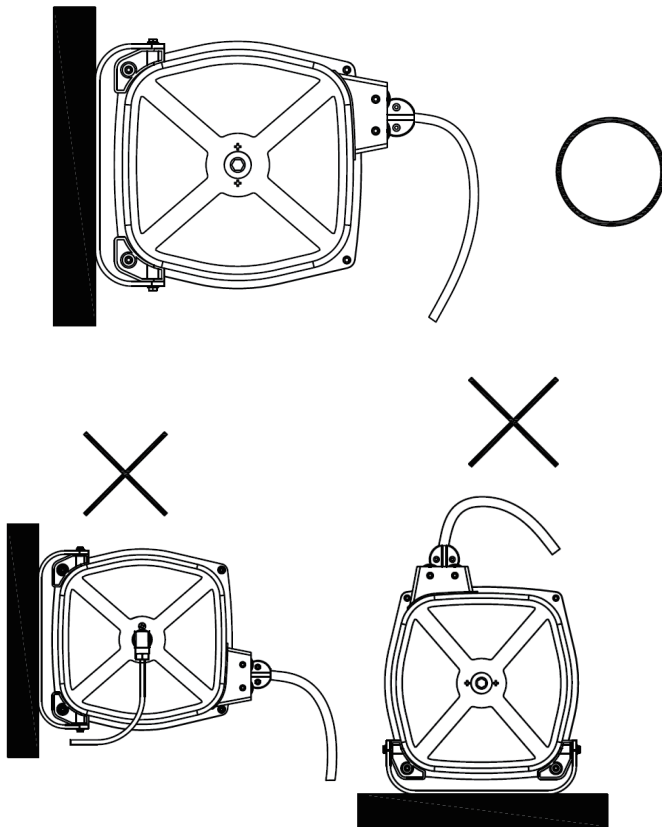
LT

PL

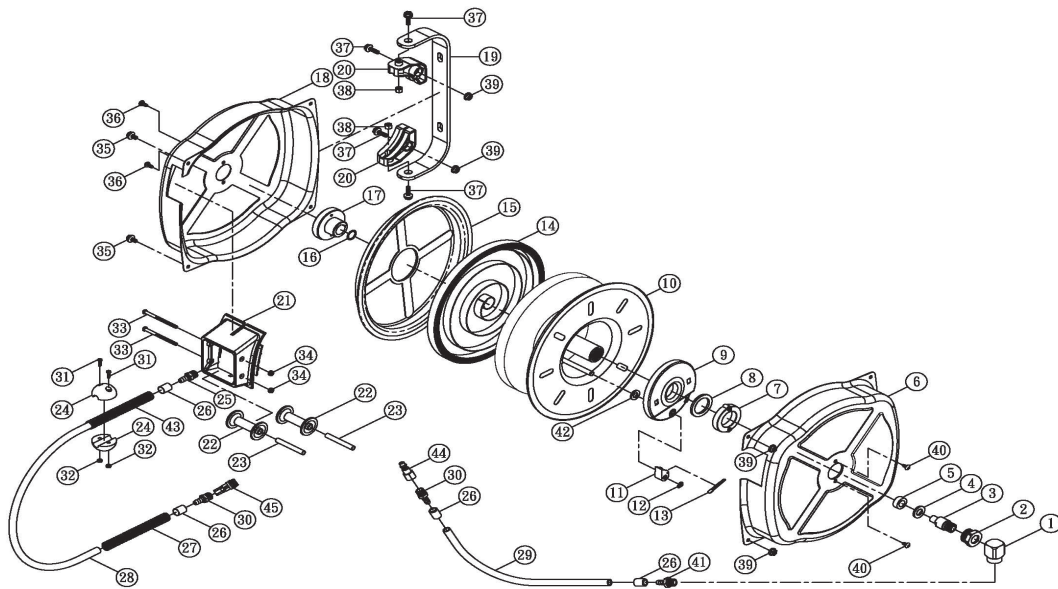
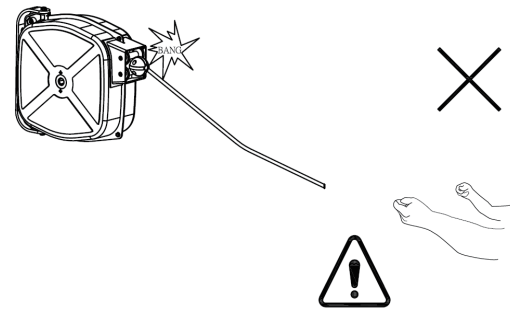
Installation

OPERATING PRECAUTION

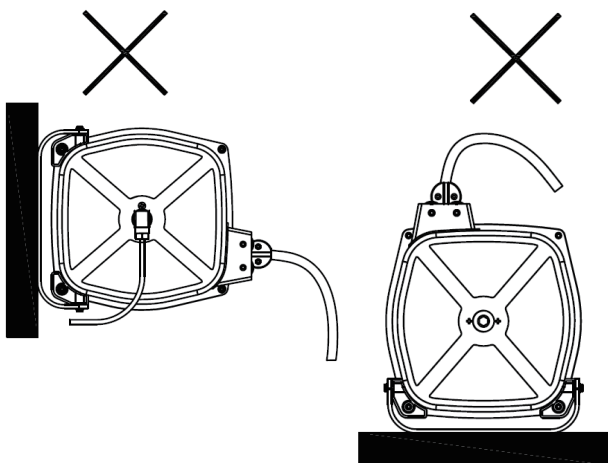
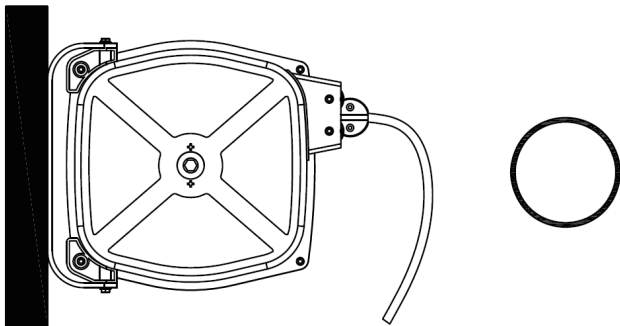
1. Please pull the hose smoothly when operation the hose reel and do not repeat pulling and stop pulling the hose rapidly to prevent the hose kinked
2. Please hold the hose and release it until the stopper touches the rollers during the rewinding



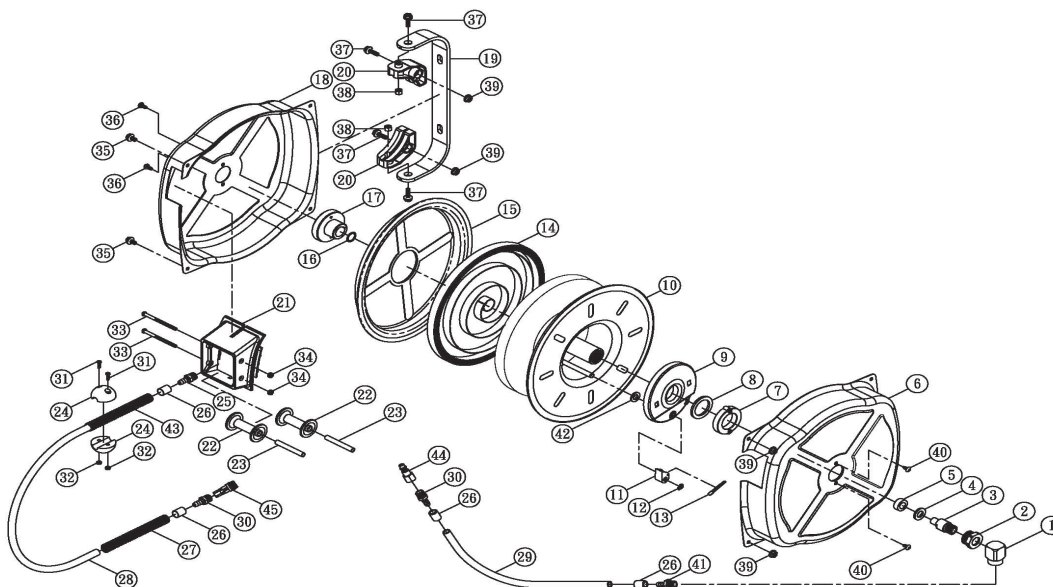
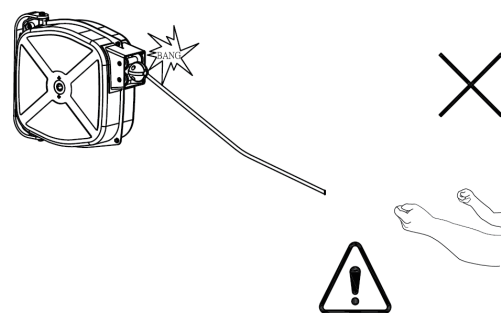
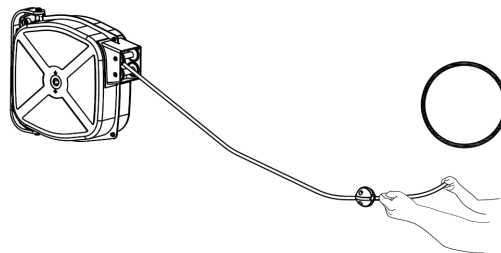
3. The hose will swing wildly and may have the possibility of suffering harm or injury the people around when release the hose directly after use.
4. The stopper will hit the rollers directly and have a high sound when release the hose during the rewinding after use. This will reduce the components service life.



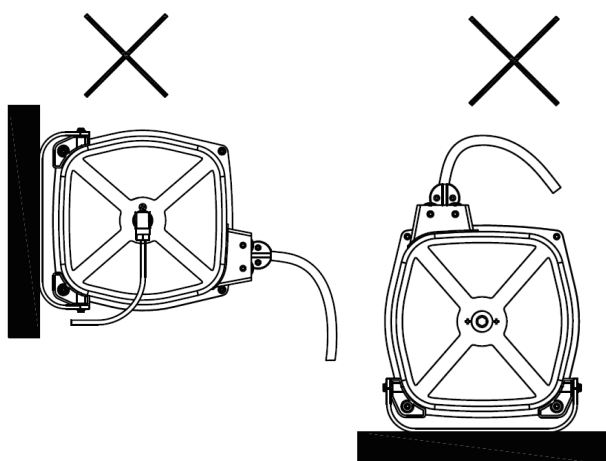
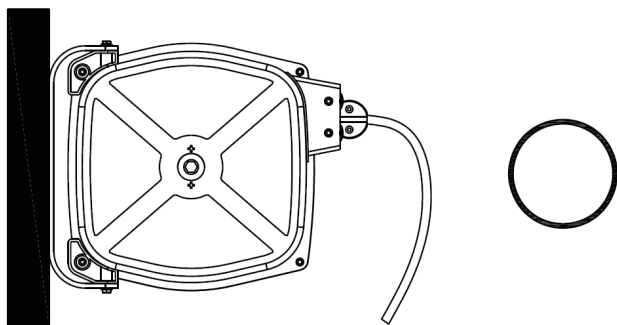
No.	Description	Q'ty	No.	Description	Q'ty	No.	Description	Q'ty
1	Inlet Fitting	1	16	Spring Washer	1	31	Screw M4*20	2
2	Nut	1	17	Adjust Knob	1	32	Nut M4*P0.7	2
3	Swivel Joint	1	18	Steel Body (L)	1	33	Screw M5*70	2
4	Washer ID. 1/2" x 24	1	19	U-Bracket	1	34	Anti-Loose Nut M5	2
5	Oil Seal	1	20	Half Support	2	35	Screw M6*10	2
6	Steel Body (R)	1	21	Rollers Support	1	36	Screw 1/4"x1/2"	2
7	Shaft	1	22	Guide Hose Roller	2	37	Screw M6*20L	4
8	Brass Washer	1	23	Spacer for Roller	2	38	Anti-Loose Nut M6	2
9	Drum Cover	1	24	Hose Stopper	2	39	Nut M6	4
10	Rewind Drum	1	25	Brass Fitting	1	40	Screw 3/16" x 1/2"	2
11	Hook	1	26	Brass Ferrule	4	41	Brass Fitting	1
12	C-Clip Stw-M8	1	27	Spring Guide	2	42	Washer	1
13	Ratchet Hook Spring	1	28	PU Braid Hose - Outlet	1	43	Spring Guide	1
14	Rewind Spring	1	29	PU Braid Hose - Inlet	1	44	Euro Safty Coupler	1
15	Rewind Spring Cover	1	30	Brass Fitting	2	45	Euro Plug	1

Asennus**KÄYTTÖVAROITUKSET**

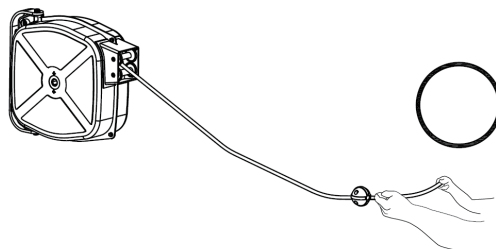
1. Vedä letkua tasaisesti käytön aikana äläkä nyi letkua nopein liikkein estääksesi sen taipumisen.
2. Pitele letkua kädessä ja vapauta se takaisinkelaamisen aikana vasta kun pysäytin koskettaa teloja
3. Letku saattaa heilua voimakkaasti ja aiheuttaa onnettomuuksia ihmisille sen lähettyvillä, jos letkusta päästetään irti heti käytön jälkeen.
4. Pysäytin osuu äänekkäästi teloihin, jos letkusta päästetään irti käytön jälkeen. Tämä lyhentää osien käyttöikää.



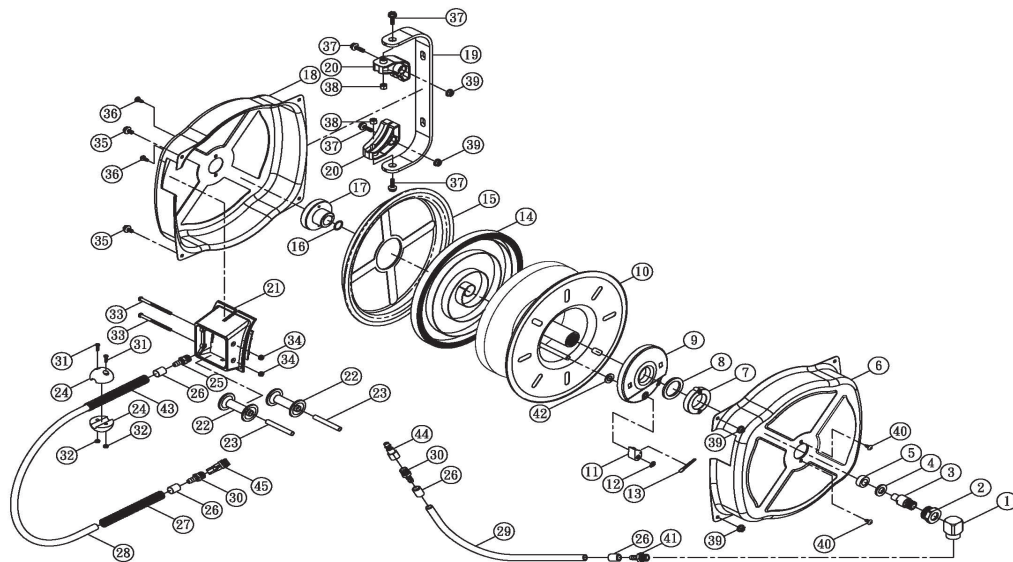
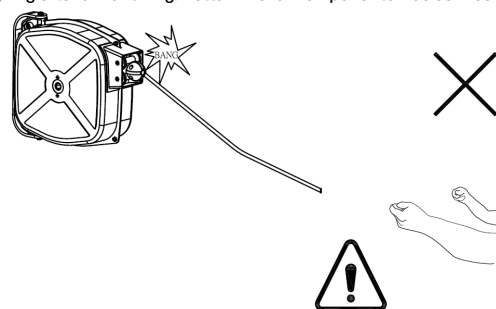
Nro.	Kuvaus	Määrä	Nro.	Kuvaus	Määrä	Nro.	Kuvaus	Määrä
1	Tuloventtiili	1	16	Jousialuslevy	1	31	Ruuvi M4*20	2
2	Mutteri	1	17	Säätönuppi	1	32	Mutteri M4*P0,7	2
3	Kääntönivel	1	18	Teräsrunko (L)	1	33	Ruuvi M5*70	2
4	Aluslevy, tunnus 1/2" x 24	1	19	U-kiinnike	1	34	Itselukittuva mutteri M5	2
5	Öljysinetti	1	20	Puolituki	2	35	Ruuvi M6*10	2
6	Teräsrunko (R)	1	21	Telatuki	1	36	Ruuvi 1/4"x1/2"	2
7	Akseli	1	22	Letkunohjain	2	37	Ruuvi M6*20L	4
8	Messinkinen aluslevy	1	23	Telan välilevy	2	38	Itselukittuva mutteri M6	2
9	Rummun kansi	1	24	Letkunjäykkytys	2	39	Mutteri M6	4
10	Rumpukela	1	25	Messinkiventtiili	1	40	Ruuvi 3/16" x 1/2"	2
11	Koukku	1	26	Messinkiholkki	4	41	Messinkiventtiili	1
12	C-klipsi Stw-M8	1	27	Jousiohjain	2	42	Aluslevy	1
13	Räikkäkoukku	1	28	Punottu PU-letku - lähtö	1	43	Jousiohjain	1
14	Kelausjousi	1	29	Punottu PU-letku - tulo	1	44	EU-hyväksytty liitin	1
15	Kelausjousen kansi	1	30	Messinkiventtiili	2	45	EU-tulppa	1

Installation**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID****ANVÄNDNING**

1. För att förhindra knutar på slangen, dra jämnt när slangvindan används och upprepa inte att dra hårt i slangen
2. Håll i slangen och släpp den inte förrän stoppet vidrör rullarna under indragning

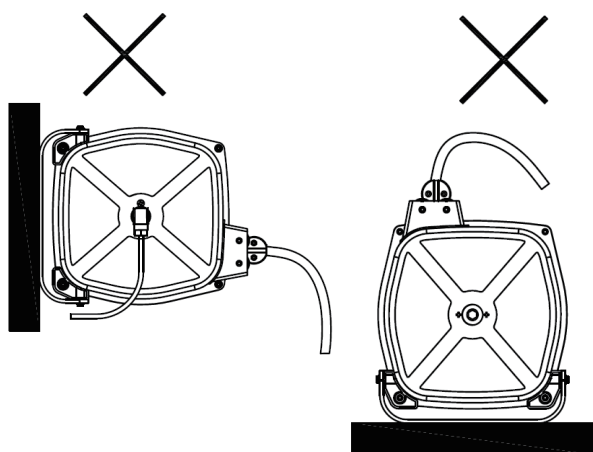
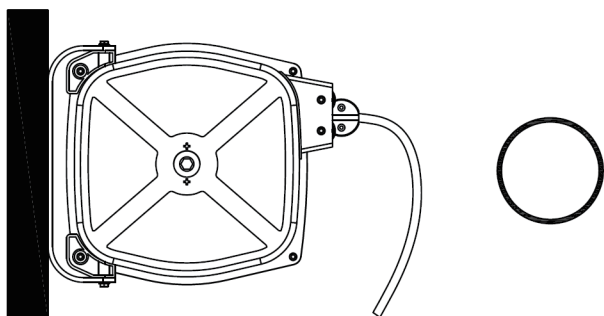


3. Slangen svingar vilt när man släpper den direkt efter användning och det finns en risk att personer runtom skadas.
4. Stoppet träffar rullarna direkt och ett högt ljud hörs när slangen släpps under indragning efter användning. Detta minskar komponenternas serviceliv.



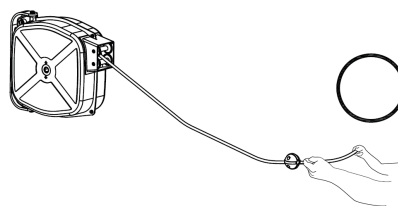
Nr	Beskrivning	St.	Nr	Beskrivning	St.	Nr	Beskrivning	St.
1	Inloppsfäste	1	16	Fjäderbricka	1	31	Skruv M4*20	2
2	Mutter	1	17	Justera vred	1	32	Mutter M4*P0.7	2
3	Svängled	1	18	Stålstomme (V)	1	33	Skruv M5*70	2
4	Brickans ID. 1/2" x 24	1	19	U-konsol	1	34	Anti-loss mutter M5	2
5	Oljetätning	1	20	Halvstöd	2	35	Skruv M6*10	2
6	Stålstomme (H)	1	21	Stöd för rullar	1	36	Skruv 1/4"x1/2"	2
7	Skaf	1	22	Styrrullar för slang	2	37	Skruv M6*20L	4
8	Mässingsbricka	1	23	Avståndsklossar för rulle	2	38	Anti-loss mutter M6	2
9	Trummans skydd	1	24	Slangstopp	2	39	Mutter M6	4
10	Indragningstrumma	1	25	Mässingsfäste	1	40	Skruv 3/16" x 1/2"	2
11	Krok	1	26	Mässingsskoning	4	41	Mässingsfäste	1
12	C-klämma Stw-M8	1	27	Styrfjäder	2	42	Bricka	1
13	Fjäder för spärrhake	1	28	PU-flätad slang - Utlopp	1	43	Styrfjäder	1
14	Indragningsfjäder	1	29	PU-flätad slang - Inlopp	1	44	Euro säkerhetskoppling	1
15	Skydd för indragningsfjäder	1	30	Mässingsfäste	2	45	Euro-plugg	1

Installasjon

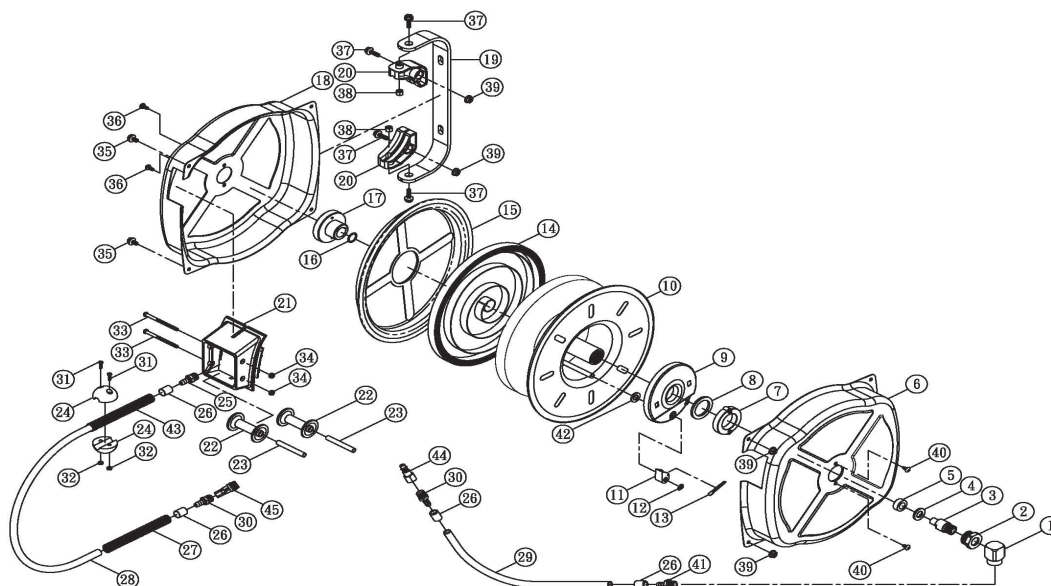
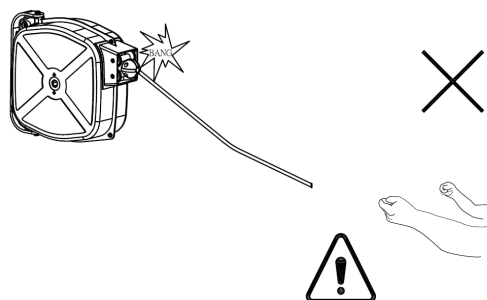


FORSIKTIGHET VED BRUK

1. Trekk jevnt i slangen når du bruker slangetrommelen, og ikke gjenta trekk og slipp når du trekker slangen raskt, for å forhindre at slangen blir bøyd
2. Hold i slangen og slipp den til proppen berører rullene under tilbakespolingen

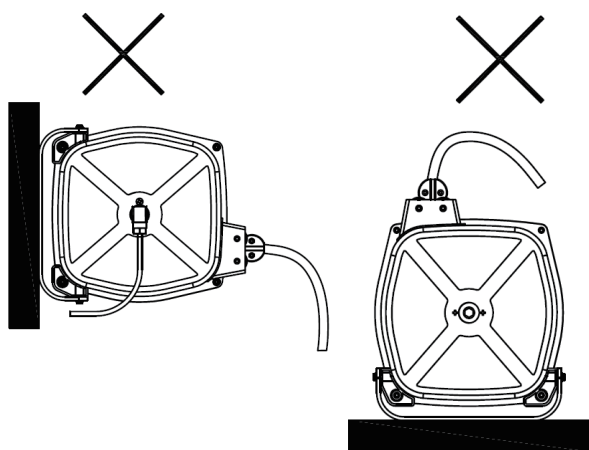
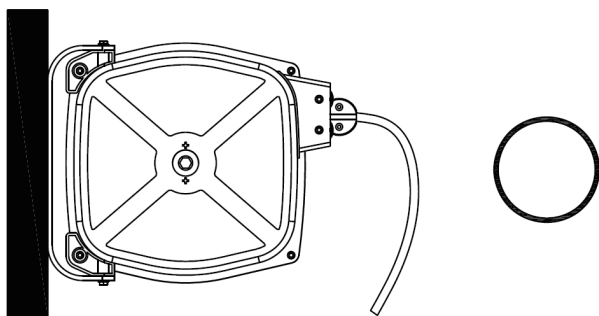


3. Slangen vil svinge ukontrollert og det kan forårsake skade på menneskene rundt når du slipper slangen direkte etter bruk.
4. Stopperen treffer valsene direkte og gir en høy lyd når du slipper slangen under oppspolingen etter bruk. Dette vil redusere levetiden til komponentene.



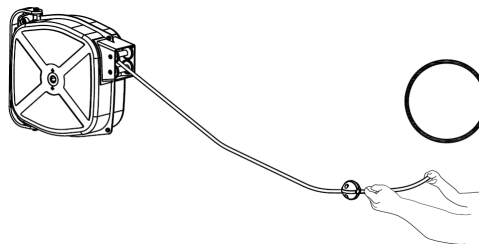
NR.	Beskrivelse	Antall	NR.	Beskrivelse	Antall	NR.	Beskrivelse	Antall
1	Innløpsmontasje	1	16	Fjæret pakning	1	31	Skrue M4*20	2
2	Mutter	1	17	Juster knotten	1	32	Mutter M4 * P0.7	2
3	Dreieledd	1	18	Stålhus (L)	1	33	Skrue M5*70	2
4	Pakning ID. 1/2" x 24	1	19	U-brakett	1	34	Anti-løs mutter M5	2
5	Oljeforsegling	1	20	Halv støtte	2	35	Skrue M6*10	2
6	Stålhus (R)	1	21	Valsestøtte	1	36	Skrue 1/4 "x1 / 2"	2
7	Aksel	1	22	Føring slangevalsen	2	37	Skrue M6 * 20L	4
8	Messing-pakning	1	23	Mellomrom for valse	2	38	Anti-løs mutter M6	2
9	Trommeldekkse	1	24	Slangepropp	2	39	Mutter M6	4
10	Spol trommelen tilbake	1	25	Messingbeslag	1	40	Skrue 3/16 "x 1/2"	2
11	Krok	1	26	Messing nav	4	41	Messingbeslag	1
12	C-Clip Stw-M8	1	27	Springguide	2	42	Pakning	1
13	Rachet Hook Spring	1	28	PU fletteslange - uttak	1	43	Springguide	1
14	Spol tilbake spring	1	29	PU fletteslange - innløp	1	44	Euro Safty Coupler	1
15	Spol tilbake springdeksel	1	30	Messingbeslag	2	45	Europlugg	1

Paigaldus

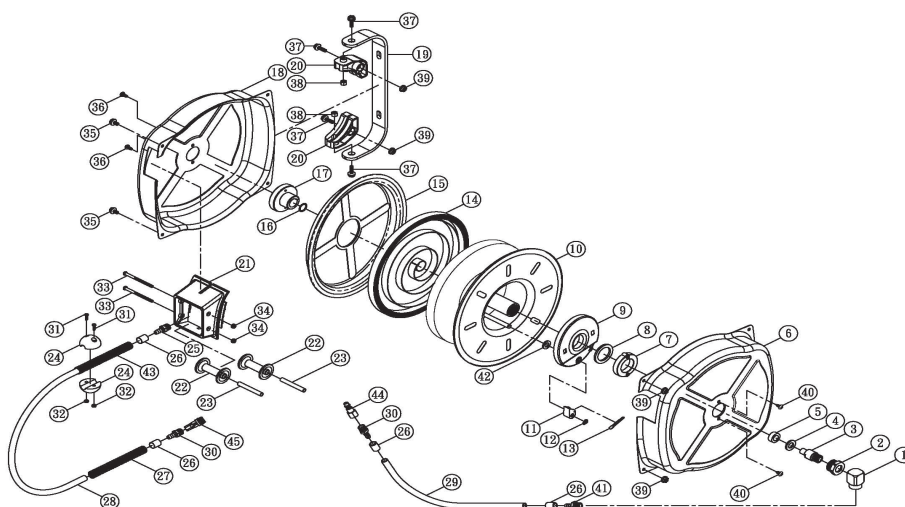
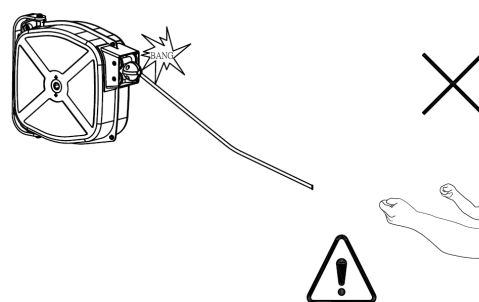


ETTEVAATUSABINÕUD

1. Voolikutrumli kasutamisel tõmmake voolikut sujuvalt ning vooliku keerdumise vältimiseks ärge korraldage vooliku tõmbamist ega lõpetage tõmbamist äkiliselt.
2. Hoidke voolikut tagasikerimise ajal ja ärge vabastage voolikut enne, kui tõkis puudutab rullikuid.

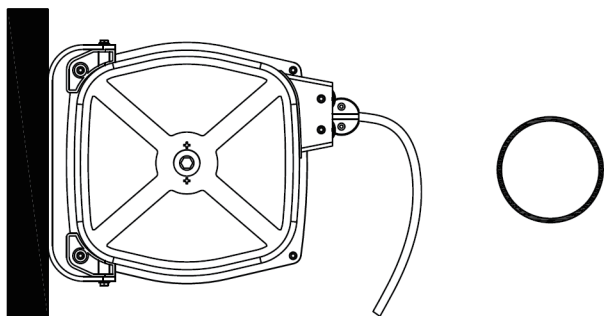


3. Kui voolik vahetult pärast kasutamist vabastada, viskleb see juhitamatult ja võib ümbritsevat inimest vigastada või neile haiget teha.
4. Kui voolik tagasikerimiseks vabastada, pörkab see vahetult rullikute vastu ja tekitab valju heli. See vähendab koosteosade kasutusiga.



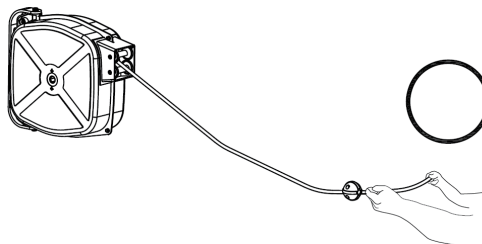
Nr	Nimetus	Kogus	Nr	Nimetus	Kogus	Nr	Nimetus	Kogus
1	Sisendi nippel	1	16	Vedruseib	1	31	Kruvi M4 × 20	2
2	Mutter	1	17	Seadistusnupp	1	32	Mutter M4 × P0,7	2
3	Pöördliigend	1	18	Teraskere (V)	1	33	Kruvi M5 × 70	2
4	Seib, siseläbimõõt 1/2" × 24	1	19	U-kujuline toend	1	34	Lukustusmutter M5	2
5	Õlitihend	1	20	Pooltugi	2	35	Kruvi M6 × 10	2
6	Teraskere (P)	1	21	Rullikute toend	1	36	Kruvi 1/4" × 1/2"	2
7	Võil	1	22	Vooliku juhtrullik	2	37	Kruvi M6 × 20L	4
8	Messingseib	1	23	Vooliku vahetükk	2	38	Lukustusmutter M6	2
9	Trumli kate	1	24	Vooliku tõkis	2	39	Mutter M6	4
10	Trummel	1	25	Messingnippel	1	40	Kruvi 3/16" × 1/2"	2
11	Haak	1	26	Messingvõru	4	41	Messingnippel	1
12	Vedruklamber Stw-M8	1	27	Vedrujuhik	2	42	Seib	1
13	Põrkhaagi vedru	1	28	PU punutisega voolik – väljund	1	43	Vedrujuhik	1
14	Tagasikerimisvedru	1	29	PU punutisega voolik – sisend	1	44	Euro-võlliliitmik	1
15	Tagasikerimisvedru kate	1	30	Messingnippel	2	45	Europistik	1

Uzstādīšana

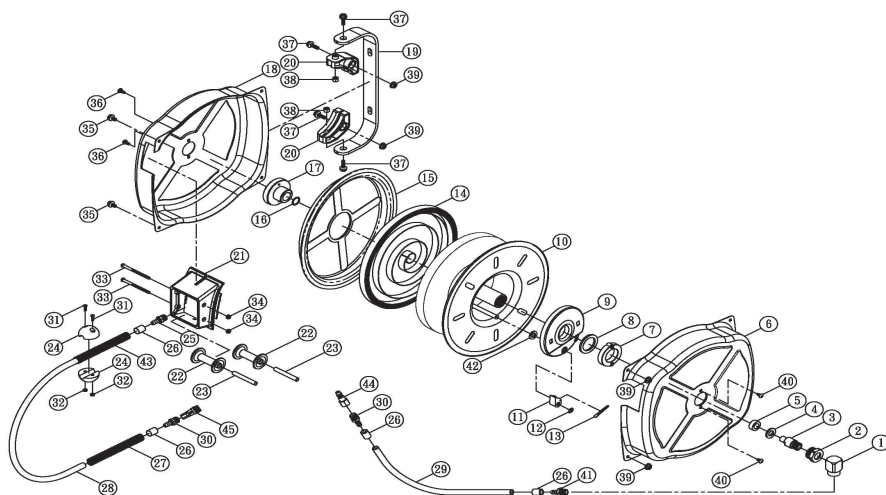
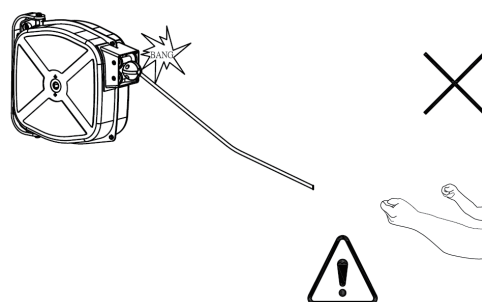
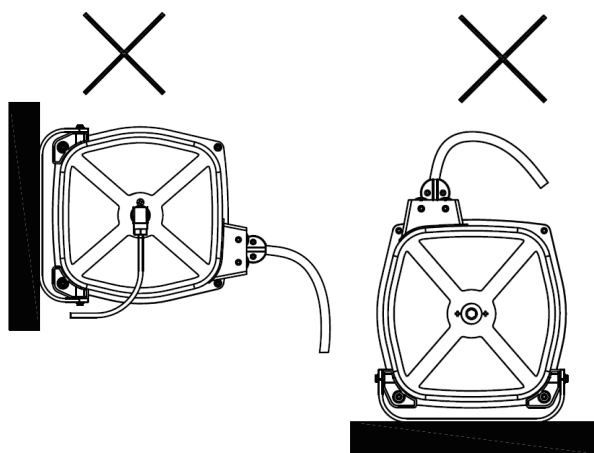


LIETOŠANAS PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

1. Lūdzu, izmantojot šļūtenes spoli, velciet šļūteni vienmērīgi un neatkārtojiet strauju šļūtenes vilkšanu un apturēšanu, lai novērstu šļūtenes sapīšanos.
2. Lūdzu, turiet šļūteni un atlaidiet to, kad aizturis pieskaras veltniem, šļūteni uztinot atpakaļ.

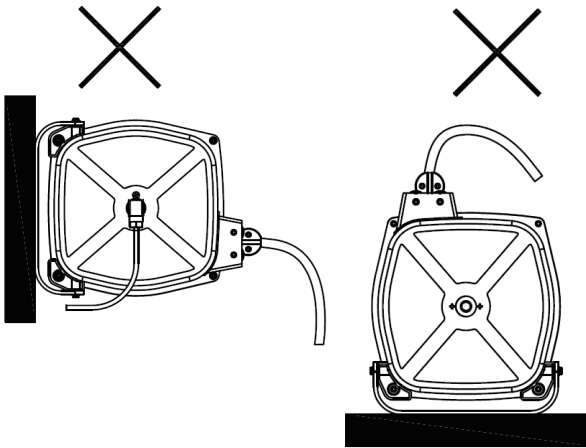
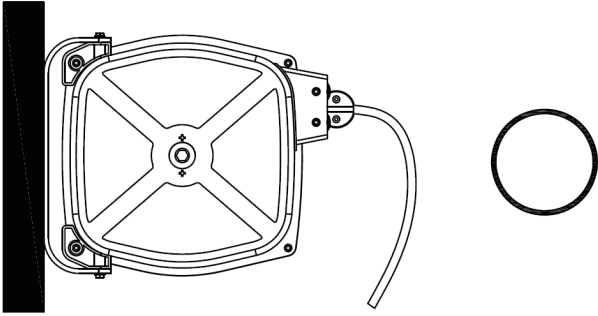


3. Ja šļūteni atlaiž tūlīt pēc lietošanas, tā var patvaļīgi kustēties un izraisīt bojājumus vai tuvumā esošu cilvēku traumas.
4. Aizturis atdursies tieši pret veltniem un izraisīs augstu skaņu, ja šļūtene tiek atlaista, to uztinot, pēc lietošanas. Tādējādi tiks pazemināts sastāvdaļu darbmūžs.



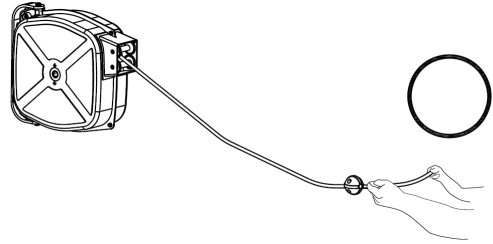
Nr.	Apraksts	Skaits	Nr.	Apraksts	Skaits	Nr.	Apraksts	Skaits
1	Ieplūdes veidgabals	1	16	Atsperpaplāksne	1	31	Skrūve M4*20	2
2	Uzgrieznis	1	17	Regulēšanas svira	1	32	Uzgrieznis M4*P0,7	2
3	Grozāma sadura	1	18	Tērauda korpuss (L)	1	33	Skrūve M5*70	2
4	Paplāksnes ID. 1/2" x 24	1	19	U formas kronšteins	1	34	Kontruzgrieznis M5	2
5	Eļļnecaurlaidīgs blīvējums	1	20	Puses balsts	2	35	Skrūve M6*10	2
6	Tērauda korpuss (R)	1	21	Veltnu balsts	1	36	Skrūve 1/4" x 1/2"	2
7	Vārpsta	1	22	Vadošais šļūtenes veltnis	2	37	Skrūve M6*20L	4
8	Misiņa paplāksne	1	23	Veltna spraislis	2	38	Kontruzgrieznis M6	2
9	Spoles pārsegs	1	24	Šļūtenes aizturis	2	39	Uzgrieznis M6	4
10	Uztīšanas spole	1	25	Misiņa veidgabals	1	40	Skrūve 3/16" x 1/2"	2
11	Āķis	1	26	Misiņa uzgalis	4	41	Misiņa veidgabals	1
12	C formas spaiļe Stw-M8	1	27	Atsperes vadierīce	2	42	Paplāksne	1
13	Sprūdrata āķa atsperē	1	28	Poliuretāna pīta šļūtene - izvads	1	43	Atsperes vadierīce	1
14	Uztīšanas atsperē	1	29	Poliuretāna pīta šļūtene - ievads	1	44	Euro drošības savienotājs	1
15	Uztīšanas atsperes pārsegs	1	30	Misiņa veidgabals	2	45	Euro spraudnis	1

Įrengimas

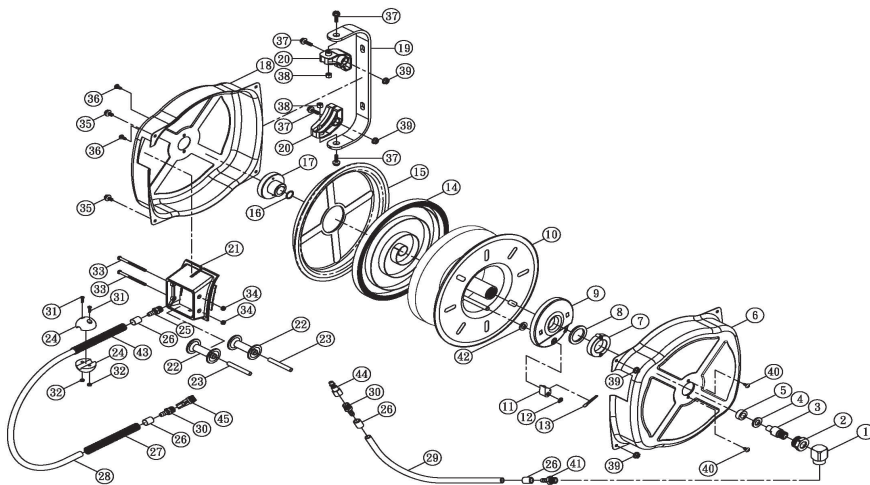
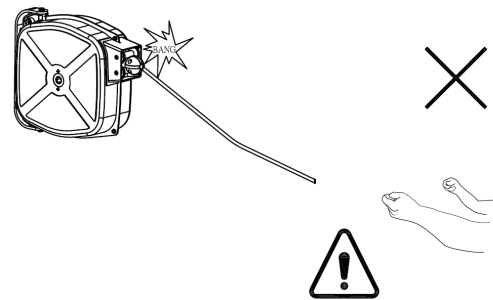


ĮSPĖJIMAI DĖL NAUDOJIMO

1. Naudodami žarnos vyniojimo ritę, žarną traukite pamažu ir tolygiai, kad ji nesusipainiotų.
2. Suvyniodami žarną prilaikykite ją ir paleiskite tik tada, kai stabdiklis pasiekia velenus.

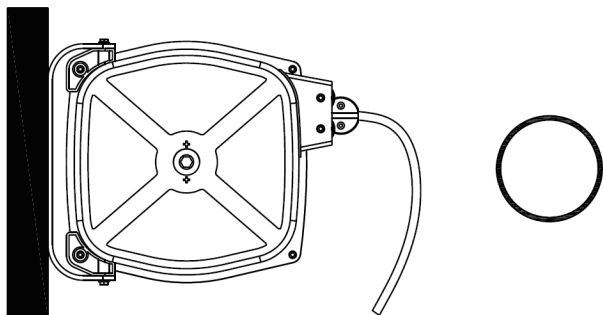


3. Paleidus žarną iškart po naudojimo ji ims smarkiai siūbuoti ir gali sužeisti netoliese esančius asmenis.
4. Paleidus žarną suvyniojimo metu stabdiklis atsimuš teisiai į velenus dideliu garsu. Tai sutrumpins komponentų tarnavimo laiką.



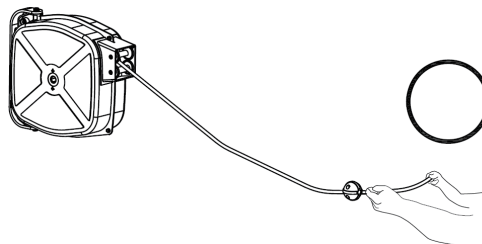
Nr.	Aprašas	Kiekis	Nr.	Aprašas	Kiekis	Nr.	Aprašas	Kiekis
1	Įvadinės dalies jungiamoji detalė	1	16	Spyruoklinė poveržlė	1	31	Varžtas M4*20	2
2	Veržlė	1	17	Reguliavimo rankenėlė	1	32	Veržlė M4*P0.7	2
3	Lankstinė jungtis	1	18	Plieno korpusas (L)	1	33	Varžtas M5*70	2
4	Poveržlės ID. 1/2 col. x 24	1	19	U formos laikiklis	1	34	Atsilaisvinimui atspari veržlė M5	2
5	Tepalinis sandariklis	1	20	Pusinė atrama	2	35	Varžtas M6*10	2
6	Plieno korpusas (R)	1	21	Velenų atrama	1	36	Varžtas 1/4 col. x 1/2 col.	2
7	Ašis	1	22	Žarnos kreiptuvo velenas	2	37	Varžtas M6*20L	4
8	Žalvarinė poveržlė	1	23	Veleno tarpiklis	2	38	Atsilaisvinimui atspari veržlė M6	2
9	Būgno gaubtas	1	24	Žarnos stabdiklis	2	39	Veržlė M6	4
10	Suvyniojimo būgnas	1	25	Žalvarinė jungiamoji detalė	1	40	Varžtas 3/16 col. x 1/2 col.	2
11	Kabliukas	1	26	Žalvarinis antgalis	4	41	Žalvarinė jungiamoji detalė	1
12	C formos apkauba Stw-M8	1	27	Spyruoklinis kreiptuvas	2	42	Poveržlė	1
13	Reketo spyruoklinis kabliukas	1	28	PU apipintoji žarna – išvadinė dalis	1	43	Spyruoklinis kreiptuvas	1
14	Suvyniojimo spyruoklė	1	29	PU apipintoji žarna – įvadinė dalis	1	44	„Euro“ tipo apsauginė jungtis	1
15	Suvyniojimo spyruoklės gaubtas	1	30	Žalvarinė jungiamoji detalė	2	45	„Euro“ tipo kištukas	1

montaż

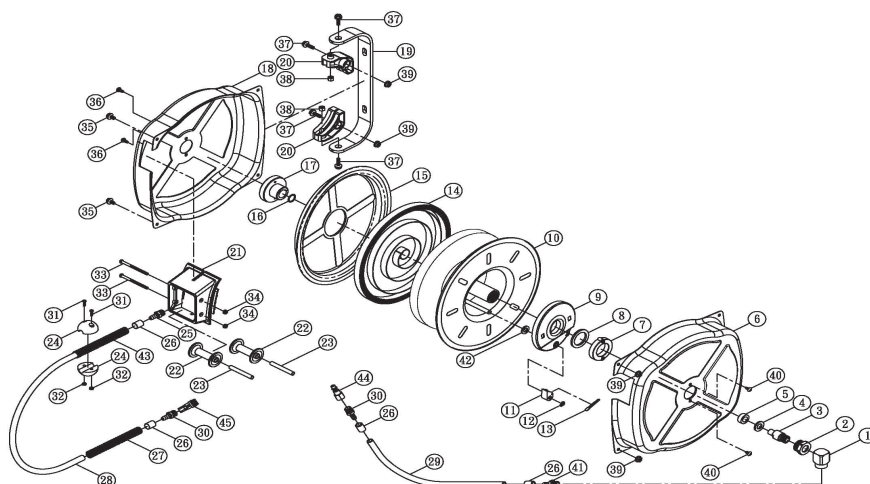
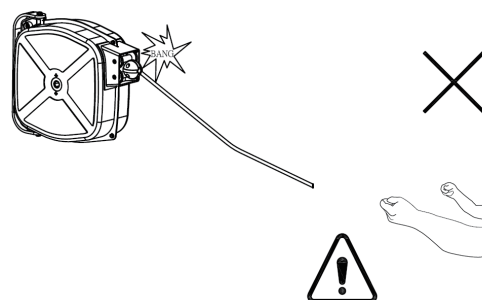
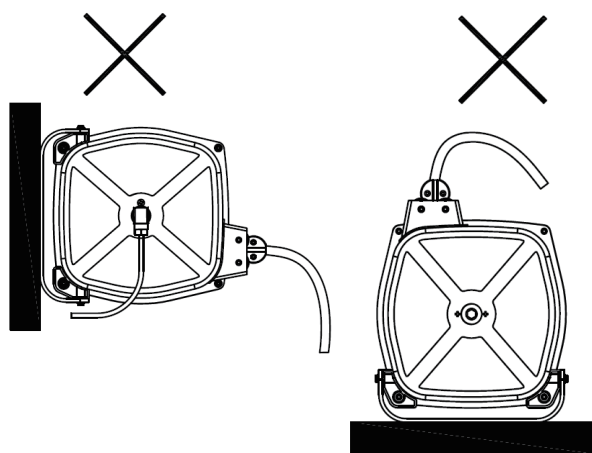


ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS OBSŁUGI

1. Podczas korzystania ze szpuli wąż należy ciągnąć powoli i bez gwałtownych szarpnięć, aby zapobiec jego zagnaniu.
2. Podczas zwijania przytrzymać wąż i puścić dopiero wtedy, gdy ogranicznik dotknie rolek.



3. Jeśli wąż zostanie upuszczony od razu po użyciu, spowoduje to jego nagłe odrzucenie i może doprowadzić do obrażeń ciała osób znajdujących się w pobliżu.
4. Gdy wąż zostanie puszczone podczas zwijania, po zakończeniu używania ogranicznik uderzy bezpośrednio w rolki i wyda głośny dźwięk. Spowoduje to skrócenie trwałości elementów.



Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość
1	Złączka wlotowa	1	16	Podkładka sprężynowa	1	31	Śruba M4*20	2
2	Nakrętka	1	17	Pokręto regulacyjne	1	32	Nakrętka M4*P 0,7	2
3	Złącze obrotowe	1	18	Korpus stalowy (L)	1	33	Śruba M5*70	2
4	Podkładka średnica wew. 1/2" x 24	1	19	Wspornik U	1	34	Nakrętka M5 zapobiegająca poluzowaniu	2
5	Uszczelnienie olejowe	1	20	Wspornik półowkowy	2	35	Śruba M6*10	2
6	Korpus stalowy (P)	1	21	Wspornik rolek	1	36	Śruba 1/4" x 1/2"	2
7	Wał	1	22	Rolla prowadząca węża	2	37	Śruba M6*20 L	4
8	Podkładka mosiężna	1	23	Element dystansowy rolki	2	38	Nakrętka zapobiegająca poluzowaniu M6	2
9	Pokrywa szpuli	1	24	Ogranicznik węża	2	39	Nakrętka M6	4
10	Szpula do zwijania	1	25	Złączka mosiężna	1	40	Śruba 3/16" x 1/2"	2
11	Hak	1	26	Okucie mosiężne	4	41	Złączka mosiężna	1
12	Pierścień zabezpieczający Stw-M8	1	27	Prowadnica sprężyny	2	42	Podkładka	1
13	Sprężyna zaczepu zapadki	1	28	Wąż w oplocie PU – wylotowy	1	43	Prowadnica sprężyny	1
14	Sprężyna zwijania	1	29	Wąż w oplocie PU – wlotowy	1	44	Eurozłącze zabezpieczające	1
15	Pokrywa sprężyny zwijania	1	30	Złączka mosiężna	2	45	Wtyk Euro	1

